



***Coconut Rhinoceros Beetle Control  
And Management In Oahu Communities  
(CRBCM)***

**REQUEST FOR PROPOSALS  
(RFP-24-02-PI)  
Application Guidelines**

Posted on <https://hands.ehawaii.gov/hands/opportunities>  
and the HDOA website <http://hdoa.hawaii.gov/pi/pq/>

Request for Proposals  
Deadline for Submissions  
Notice of Award (estimated)  
Funding Available (estimated)

Posted May 8, 2024  
12:00 Noon, Friday, June 7, 2024  
June 2024  
June 2024



Title: Coconut Rhinoceros Beetle Control And Management In Oahu Communities (CRBCM)

Agency: Hawaii Department of Agriculture (HDOA)  
Plant Industry Division  
Plant Quarantine Branch

Action: Request for Proposals (RFP) from the Island of Oahu to Control and Manage Coconut Rhinoceros Beetle (CRB) in Communities

**Description:**

The General Appropriations Act 164, SLH 2023, appropriated funds for the fiscal year beginning July 1, 2023, and ending June 30, 2024, and included funds to control and manage Coconut Rhinoceros Beetles (CRB).

RFP 24-02-PI requests proposals from registered and compliant community non-profits from the island of Oahu to control and manage CRB in their communities.

**Priority will be given to community groups that have demonstrated concern for CRB during community meetings and/or activities in the past 365 days prior to the posting of this RFP.**

To achieve this goal, the HDOA announces the availability of approximately \$200,000 in general funds for projects that that reduce, control, or manage CRB and/or lessen the damage that is caused by CRB to Oahu communities.

CRBCM will consider proposals with clear objectives, measurable outcomes to support achieving the objectives, and describes the data collection methods to show the measurable outcomes were met.

The HDOA will administer a competitive process to award funds in amounts up to a maximum of \$25,000 per proposal. The primary goal of CRBCM is to reduce, control, or manage CRB populations in Oahu communities.

**Project proposals must include at least one objective and one measurable outcome.**

Applicants must submit their proposals electronically in **Microsoft (MS) Word format** with all attachments via email to [jonathan.k.ho@hawaii.gov](mailto:jonathan.k.ho@hawaii.gov). All proposals must be received by

**12:00 p.m. Noon on Friday, June 7, 2024**, as evidenced by the HDOA time clock. **The official time of receipt of proposals shall be determined by the HDOA's time clock, and NOT by the time the Applicant sends its proposal. Applicants are encouraged to take appropriate measures to ensure timely receipt of proposals.**

**Proposals not in MS Word format will not be reviewed and will be returned to the applicant. Proposals not emailed to [jonathan.k.ho@hawaii.gov](mailto:jonathan.k.ho@hawaii.gov) with all required attachments by the deadline will not be reviewed and will be returned to the applicant.**

The contact person for this Request for Proposal (RFP) is Jonathan Ho, (808) 832-0571, [jonathan.k.ho@hawaii.gov](mailto:jonathan.k.ho@hawaii.gov), for more information.

Bid security is not required for this RFP.

The RFP may be cancelled and any or all proposals rejected in whole or in part, without liability, when it is determined to be in the best interest of the State.

**Eligible Offerors:**

Proposals are encouraged from eligible Hawaii-registered non-profit associations and will be limited to one proposal per entity.

**Responsibility of Offerors:**

Offeror is advised that to be awarded a contract under this solicitation, offeror will be required to be compliant with all laws governing entities doing business in the State including the following chapters and pursuant to HRS §103D-310(c):

1. Chapter 237, General Excise Tax Law;
2. Chapter 383, Hawaii Employment Security Law;
3. Chapter 386, Worker's Compensation Law;
4. Chapter 392, Temporary Disability Insurance;
5. Chapter 393, Prepaid Health Care Act; and
6. §103D-310(c), Certificate of Good Standing (COGS) for entities doing business in the State.

Offerors may collectively apply for certification of compliance with all of the above on Hawaii Compliance Express (HCE).

Hawaii Compliance Express. HCE is an electronic system that allows businesses to register online through a simple wizard interface at <https://vendors.ehawaii.gov/hce/> to acquire a "Certificate of Vendor Compliance." The HCE provides current compliance status as of the issuance date. The "Certificate of Vendor Compliance" indicating that vendor's status is compliant with the requirements of §103D-310(c), HRS, shall be accepted for both

contracting purposes and final payment. The annual registration fee paid to the Hawaii Information Consortium, LLC is currently \$12.00.

**Timely Registration on HCE -- Vendors/contractors/service providers are encouraged to register on HCE as soon as possible. If a valid certificate is not submitted on a timely basis for award of a contract, an offeror will not receive the award.**

**Final Payment Requirements.** Contractors are required to submit a tax clearance certificate for final payment on the contract. A Certificate of Vendor Compliance, not over two months old, will be acceptable for final payment on the contract.

**Consideration of Projects:**

Project proposals and goals of offerors applying for CRBCM funds should focus on including the following information into proposals as this information will be considered in the scoring of proposals:

- Introduces a product, method, technology, or process that achieves the goal of effectively reducing, controlling, or managing CRB populations in Oahu communities, including lessening the damage that is caused by CRB to Oahu communities.
- Demonstrates the need for the project and the short-term and/or long-term impacts on the community.
- Promotes community engagement to reduce, control, or manage CRB populations in Oahu communities, including lessening the damage that is caused by CRB to Oahu communities.
- Includes a detailed budget that is reasonable and achievable.
- Includes a detailed work plan that is realistic and has milestones to mark progress.
- Includes data that can be collected with and compared against measurable outcomes.

CRBCM funds will be awarded for projects that will be completed within **twelve (12) months** after contract execution; provided however, that the HDOA reserves the right to extend the contract in accordance with AG-008 103D General Conditions, paragraph 19, Modifications of Contract, or any other applicable provision. Project funds will likely be available June 2024.

**Project Oversight:**

HDOA's Plant Quarantine Branch will administer the contracts and monitor project activities to ensure that work is completed within the required timeline and in compliance with all program regulations.

**Restrictions and Limitations of CRBCM Funds:**

- Political and lobbying activities are not allowed;

- Capital expenditures for general purpose equipment, buildings, and land are not allowed as direct or indirect charges;
- Capital expenditures for special purpose equipment over \$5,000 needs prior approval by HDOA as part of the review process;
- Rental costs of buildings and equipment are allowable; and
- Any activities prohibited in the State Procurement Code, Chapter 103D, HRS, are not allowed.

**Proposal Guidelines:**

A complete application must:

1. Be submitted to [jonathan.k.ho@hawaii.gov](mailto:jonathan.k.ho@hawaii.gov)
2. Use the CRBCM Project Proposal Template in **MS Word format**;
3. Include the signed Exhibit C/Endorsement statement; and
4. Include Exhibit A/Contact and Title Page

The Project Template, Exhibit C/Endorsement statement and Exhibit A/Contact and Title Page are provided on the State Procurement Office's website:

<https://hands.ehawaii.gov/hands/opportunities>.

Any and all costs incurred by an offeror in preparing or submitting a proposal shall be the offeror's sole responsibility whether or not any award results from this RFP. The State will not reimburse such costs.

Before submitting a proposal, each offeror must thoroughly and carefully examine this RFP, any attachment, addendum, and other relevant document, to ensure that offeror understands the requirements of the RFP. Offeror must also become familiar with all state, community, rules, regulations, and ordinances that may in any manner affect the cost, progress, or performance of the work under this RFP.

Letters of Support are encouraged to be submitted with the proposal.

**Adverse Actions:**

A proposal must include a summary listing of judgments or pending lawsuits or actions against offeror, adverse contract actions, including terminations, suspensions, imposition of penalties, or other actions relating to failure to perform or deficiencies in fulfilling contractual obligations. If none, so state.

**Evaluation Review Process:**

Each CRBCM proposal will be evaluated by an evaluation committee to determine that it meets the requirements of the RFP. Proposals will be evaluated strictly on a merit basis according to the following criteria. The total number of points used to score a proposal is 100.

- |   |           |
|---|-----------|
| • Potential to achieve objectives   | 30 points |
| • Measurable outcomes are reasonable and achievable                                     | 25 points |
| • Benefits to the community   | 25 points |
| • Budget  | 10 points |
| • Past performance on projects of similar scope for public agencies or private industry | 10 points |

Proposals will be evaluated by members of the evaluation committee. A numerical score sheet shall be used for all proposals filled out by each member of the evaluation committee. For each proposal, members will assign a point value and after all members have evaluated and scored each of the proposals, the scores for the entire committee will be averaged to determine a proposal's final score. Award will be made by the Chairperson, Board of Agriculture, to the responsive and responsible offeror whose proposal is determined to be the most advantageous to the agricultural community.

Refer to Hawaii Administrative Rules (HAR) chapter 3-122 and Hawaii Revised Statutes (HRS) chapter 103D for further information regarding the selection process and procurement via competitive sealed proposals.

**Contractual Terms and Conditions:**

Offerors awarded funds will contract with the Hawaii Department of Agriculture (HDOA) as an independent contractor and shall agree to comply with all terms and conditions set forth in AG-008 103D General Conditions, issued by the Department of the Attorney General. To view a full copy of the General Conditions, please refer to Attachment AG-008 103D.

The RFP and the successful offeror's proposal are considered part of the contract. All proposals shall become the property of the State.

No work is to be undertaken by an offeror awarded a contract prior to the official commencement date in the contract. The State shall not be liable for any work, contract, costs, expenses, loss of profits, or any damages whatsoever incurred by the offeror prior to the official commencement date.

**Insurance:**

Prior to the contract start date, the Contractor shall procure and maintain at its sole expense insurance coverage acceptable to the State throughout the term of the Contract. The Offeror shall provide proof of insurance for the following minimum insurance coverage(s) and limit(s) in order to be awarded a contract. The type of insurance coverage is listed as follows:

Commercial general liability insurance coverage against claims for bodily injury and property damage arising out of all operations, activities or contractual liability by the Contractor, its employees and subcontractors during the term of the Contract. This

insurance shall include the following coverage and limits specified or required by any applicable law: bodily injury and property damage coverage with a minimum of \$1,000,000 per occurrence; with an aggregated limit of \$2,000,000. The commercial general liability policy shall be written on an occurrence basis and the policy shall provide legal defense costs and expenses in addition to the limits of liability stated above. The Contractor shall be responsible for payment of any deductible applicable to this policy.

Automobile liability insurance covering owned, non-owned, leased, and hired vehicles with a minimum of \$1,000,000 for bodily injury for each person, \$1,000,000 for bodily injury for each accident, and \$1,000,000 for property damage for each accident.

Appropriate levels of per occurrence insurance coverage for workers' compensation and any other insurance coverages required by Federal or State law.

The Contractor shall deposit with the State, before the contract start date, at the State's option, either insurance endorsement(s) or certificate(s) of insurance necessary to satisfy the State that these provisions have been complied with, and shall keep such insurance in effect and provide the insurance endorsement(s) or certificate(s) of insurance to the State during the entire term of the Contract. Upon request by the State, the Contractor shall furnish a copy of the policy or policies.

The State shall retain the right at any time to review the coverage, form, and amount of the insurance required hereby. If, in the opinion of the State, the insurance provisions in the Contract do not provide adequate protection, the State may request that Contractor obtain additional insurance sufficient in coverage, form, and amount to provide the protection required. The request shall be reasonable but shall be designed to assure protection from and against the kind and extent of the risks involved. If the Contractor is unable to provide the additional coverage as requested, the State reserves the right to terminate the Contract with prior written notice.

The insurance policy required by the Contract shall contain the following clauses:

- (1) "This insurance shall not be canceled, limited in scope of coverage or non-renewed until after 30 days' written notice has been given to the State of Hawaii, Department of Agriculture, 1428 South King Street, Honolulu, HI 96814-2512."
- (2) "The State of Hawaii, its departments, attached agencies, officers, employees, and agents are added as additional insureds with respect to operations performed for the State of Hawaii."
- (3) "It is agreed that any insurance maintained by the State of Hawaii will apply in excess of, and not contribute with, insurance provided by this policy."

Failure of the Contractor to provide and keep in force such insurance policies shall be regarded as material default under the Contract, entitling the State to exercise any or all of the remedies provided in the Contract for a default of the Contractor.

The procuring of such required policy or policies of insurance shall not be construed to limit Contractor's liability hereunder or to fulfill the indemnification provisions and

requirements of the Contract. Notwithstanding said policy or policies of insurance, Contractor shall be obliged for the full and total amount of any damage, injury, or loss caused by negligence or neglect connected with the Contract.

**Contract Reports:**

Successful offeror(s) will be required to credit the HDOA in any presentation, materials, or property rights resulting from this funding. Additionally, successful offeror(s) must submit performance and financial reports on a quarterly basis and submit a final performance and financial report no later than 45 days from completion of the project. The HDOA will withhold 20 percent of the awarded funds until a final performance and financial report is submitted, reviewed and approved.

**Contract Term:**

The term of the contract shall be from the effective date of the contract to the end of the project period, unless an extension is granted in accordance with the AG-008 103D General Conditions, paragraph 19, Modification of Contract, or any other applicable provision.

**Pre-Proposal Conferences:**

No pre-proposal conferences are scheduled for this RFP.

**Priority-listed Offerors:**

In accordance with Hawaii Administrative Rules (HAR) §3-122-53, discussions may be conducted with “priority listed offerors”, however, the HDOA may accept proposals without discussion.

**Acknowledgement of Proposals:**

Receipt of proposals will be acknowledged to the respective offeror by e-mail, whenever practical. Therefore, offerors shall provide an e-mail address in the proposal. Effort will be made to acknowledge late, incomplete and unqualified proposals. Late proposals will be returned to the offeror.

**Confidentiality:**

The names of offerors, the names of individuals identified in the proposals, the content of proposals, and the committee evaluations of proposals will be kept confidential during the evaluation process, except to those involved in the evaluation and award process.

**Upon posting of an award, all proposals, both successful and unsuccessful, the contract, and the contract file shall be available for public inspection. Offerors shall designate in writing any portion of their proposal that contains trade secrets or any other proprietary data that are to remain confidential and justification to support the**

**confidentiality claim. In accordance with HAR §3-122-58, such information shall be marked and readily separable from the rest of the proposal, in order to facilitate public access to the non-confidential portion of the proposal.**

**Right to a Debriefing:**

Pursuant to HAR §3-122-60, non-selected offerors may request a debriefing to inform them of the basis for the contract award.

A written request for debriefing shall be made within three (3) working days after the posting of the award of the contract. The procurement officer or designee shall hold the debriefing within seven (7) working days to the extent practicable from the receipt date of the written request.

A protest by the requestor submitted pursuant to HRS §103D-303(h) following a debriefing, shall be filed within five (5) working days.

**Protest:**

A protest shall be submitted in writing within five (5) working days after the aggrieved person knows or should have known of the facts giving rise thereto; provided that a protest based upon the content of the solicitation shall be submitted in writing prior to the date set for receipt of offers; and further provided that a protest of an award or proposed award shall be submitted within five (5) working days after the posting of award of the contract.

The notice of award, if any, resulting from this solicitation shall be posted on the Procurement Reporting System, which is available on the SPO website:

<http://www.hawaii.gov/spo2/source/>

Any protest pursuant to HRS §103D-701 and HAR §3-126-3, shall be submitted in writing to:

Chairperson, Board of Agriculture  
1428 South King Street  
Honolulu, HI 96814-2512

**Notice of Non-Discrimination:**

The Hawai'i Department of Agriculture does not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, age, or disability, or any other class as protected under applicable federal or state law, in administration of its programs, or activities, and, the Hawai'i Department of Agriculture does not intimidate or retaliate against any individual or group because they have exercised their rights to participate in actions protected, or oppose action prohibited, by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, or for the purpose of interfering with such rights.

If you have any questions about this notice or any of the Department's non-discrimination programs, policies, or procedures, you may contact:

Rae Gee, Non-Discrimination Coordinator  
Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

If you believe that you have been discriminated against with respect to a Hawai'i Department of Agriculture program or activity, you may contact the Non-Discrimination Coordinator identified above, and at <https://hdoa.hawaii.gov/>.

To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services for this RFP, contact the HDOA at (808) 973-9591 or email [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). Please allow sufficient time for HDOA to meet accommodation requests.

---

‘A‘ole nō ho‘okae ka ‘Oihana Mahi ‘Ai o ka Moku‘āina o Hawai‘i i kō ke kanaka lāhui, ‘ili, keka, ‘āina, kūlana makahiki, kīnānā a mea ‘oko‘a a‘e i ka‘a ma lalo o nā kānāwai pekelala a moku‘āina, ma ka ho‘okele ‘ana i kona mau papahana, pāhana, a ‘a‘ole ho‘i ho‘omaka‘u, ‘imi mākaia, a ‘āke‘ake‘a ka ‘Oihana Mahi ‘Ai i kekahi kanaka a hui paha ma muli o kō lākou pono, hihia ‘ana i kekahi mau hana ho‘opale ‘ia a i ‘ole kū‘ē kekahi mau hana ho‘okapu ‘ia ma lalo o nā Mahele 5 a me ka 7 o ka 40 Papa Kānāwai Pekelala (C.F.R.).

Inā he mau nīnau kāu no kēia ho‘olaha, a i ‘ole no kekahi o kō ka ‘Oihana Mahi ‘Ai mau polokalamu, kulekele, a ka‘ina hana i pili i ka ho‘okae, e ho‘ohui ‘oe me:

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

Inā he mana‘o no kou ho‘okae ‘ia i loko kekahi pō‘aiapili no kekahi pāhana a hanana o ka ‘Oihana Mahi ‘Ai, e ho‘ohui nō ‘oe me ka Ho‘olauka‘i Hihia Ho‘okae i ‘ōlelo ‘ia i luna a‘e nei.

No ke noi ‘ana i kōkua māhele a unuhi ‘ōlelo, a me nā lawelawe a kōkua keu o kēlā ‘ano kēia ‘ano no kēia RFP, e kelepona aku i ke ke‘ena o ka Luna Ho‘okele o ka HDOA ma (808) 973-9591 a i ‘ole e leka uila aku iā [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). E ‘ae mai i wā e ho‘olako aku ai ka HDOA i ia mau lawelawe ‘ana.

---

Ti Departamento ti Agrikultura ti Hawai‘i ket saan a mangidumduma maibasar iti puli, kolor, seks, nasion a nagtaudan, edad, wenno disabilitas, wenno aniaman a dadduma a klase a protektado iti masakupan ti maipakat a linteg ti pederal wenno estado, iti panangimaton kadagiti programa, wenno aktibidadna, ken, ti Departamento ti Agrikultura ket saan a mamutbuteng wenno bumales maibusor iti siasinoman nga indibidual wenno grupo gapu ta inusarda dagiti karbenganda a makipaset kadagiti

tignay a maprotektaran, wenna sinumra ti aramid a maiparit, babaen ti 40 C.F.R. Paset 5 ken 7, wenna para iti panggep a panangsinga kadagita a karbengan.

Nu addaanka iti aniaman a saludsod maipapan iti daytoy nga abiso wenna aniaman a programa, pagalagadan, wenna wagas ti saan a panangidumduma ti Departamento, mabalinmo a kontaken ti:

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

Nu patiem a naidumdumaka mainaig iti programa wenna aktibidad ti Departamento ti Agrikultura, mabalinmo a kontaken ti Tagakoordina iti Saan a Panangidumduma a nadakamat iti ngato.

Tapno agkiddaw iti panagipatarus, interpretasion, modipikasion, akomodasion, wenna dadduma pay a pangtulong a tulong wenna serbisio para iti daytoy nga RFP, kontaken ti Opisina ti Mangidadaulo iti HDOA iti (808) 973-9591 wenna ag-email iti [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). Maidawat a palubusam ti umdas a tiempo para iti HDOA tapno matun-oyna dagiti kiddaw nga akomodasion.

---

ພະແນກກະສິກຳຂອງລັດຮາວາຍບໍ່ເລືອກຈຳແນກບົນພື້ນຖານດ້ານເຊື້ອຊາດ, ສີຜິວ, ເພດ, ຊາດກຳເນີດ, ອາຍຸ ຫຼື ຄວາມພິການ ຫຼື ກຸ່ມຄົນອື່ນໆ ທີ່ຖືກປົກປ້ອງພາຍໃຕ້ກົດໝາຍລັດຖະບານ ຫຼື ລັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໃນການບໍລິຫານໂຄງການ ຫຼື ກິດຈະກຳຕ່າງໆ ແລະ, ພະແນກກະສິກຳບໍ່ໄດ້ຂໍ້ມູນ ຫຼື ຕອບໂຕ້ຕໍ່ບຸກຄົນ ຫຼື ກຸ່ມຄົນໃດໜຶ່ງ

ເພາະວ່າພວກເຂົາໄດ້ໃຊ້ສິດທິຂອງເຂົາເຈົ້າໃນການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການກະທຳທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ ຫຼື ຄັດຄ້ານການກະທຳທີ່ຖືກຫ້າມ, ໂດຍ 40 CFR ພາກ 5 ແລະ 7 ຫຼື ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການແຊກແຊງສິດທິດັ່ງກ່າວ.

ຖ້າຫາກທ່ານມີຄຳຖາມໃດໆກ່ຽວກັບແຈ້ງການສະບັບນີ້ ຫຼື ໂຄງການ, ນະໂຍບາຍ ຫຼື ຂັ້ນຕອນທີ່ບໍ່ມີການຈຳແນກຂອງພະແນກ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ:

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

ຖ້າທ່ານເຊື່ອວ່າທ່ານໄດ້ຖືກຈຳແນກກ່ຽວກັບໂຄງການ ຫຼື ກິດຈະກຳຂອງກະຊວງກະສິກຳ, ທ່ານສາມາດຕິດຕໍ່ຫາ ຜູ້ປະສານງານການບໍ່ຈຳແນກ ທີ່ລະບຸຢູ່ຂ້າງເທິງ.

ເພື່ອຂໍການແບບ, ການຕິຄວາມ, ການດັດແປງ, ການ ອຳ ນວຍຄວາມສະດວກ ຫຼື ເຄື່ອງຊ່ວຍ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອບໍລິການເສີມອື່ນໆ ສຳລັບ RFP ນີ້, ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການ HDOA ຂອງປະທານ ທີ່ (808) 973-9591 ຫຼື ສົ່ງອີເມວຫາ [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov). ກະລຸນາອະນຸຍາດໃຫ້ມີເວລາພຽງພໍ ສຳລັບ HDOA ເພື່ອຕອບສະ ໜອງຄຳຮ້ອງຂໍທີ່ພິເສດ.

Hawai'i 農業部在其管理的計劃或活動中，不會基於種族、膚色、性別、國籍、年齡或殘障，或任何其他受適用聯邦或州法律保護的類別而進行歧視行或任何其他受適用聯邦或州法律保護的類別而進行歧視行為，並且農業部不因任何個人或團體依據 40 C.F.R.第 5 部份和第 7 部份行使其權利進行受保護活動或反對禁止的行為，或以干擾其權利為目的而恐嚇或報復他們。

如果您對本通告或本部門的任何無歧視計劃、政策或程序有任何疑問，您可以聯絡：

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

如果您認為您在參與農業部計劃或活動中受到歧視，請聯絡上述指明的無歧視協調員。

如需與本 RFP 相關的翻譯、口譯、修改、住宿或其他輔助設施與服務，請致電(808) 973-9591 或發送電子郵件至 [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov) 聯絡 HDOA 主席辦公室。請允許 HDOA 足夠的時間來滿足住宿要求。

---

Ang Kagawaran ng Agrikultura ng Hawai'i ay hindi nagtatangi batay sa lahi, kulay, kasarian, bansang pinagmulan, edad, o kapansanan, o anumang iba pang klase na protektado sa ilalim ng naaangkop na batas ng pederal o estado, sa pangangasiwa ng mga programa, o aktibidad nito, at, ang Kagawaran ng Agrikultura ay hindi nananakot o gumaganti laban sa sinumang indibidwal o grupo dahil ginamit nila ang kanilang mga karapatan na lumahok sa mga pagkilos na protektado, o tutulan ang ipinagbabawal na pagkilos, ng 40 C.F.R. Bahagi 5 at 7, o para sa hangarin na makagambala sa naturang mga karapatan.

Kung mayroon kang anumang mga katanungan tungkol sa abisong ito o alinman sa mga programa, patakaran, o pamamaraan sa hindi pandidiskrimina ng Kagawaran, maaari kang makipag-ugnayan sa:

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

Kung naniniwala kang nakaranas ka ng pandidiskrimina patungkol sa isang programa o aktibidad ng Kagawaran ng Agrikultura, maaari kang makipag-ugnayan sa Tagakoordina ng Hindi Pandidiskrimina na tinukoy sa itaas.

Upang humiling ng pagsasalin, interpretasyon, pagbabago, akomodasyon, o iba pang mga pantulong na tulong o serbisyo para sa RFP na ito, makipag-ugnayan sa Opisina ng Tagapangulo

ng HDOA sa (808) 973-9591 o mag-email sa [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov) . Mangyaring maglaan ng sapat na oras para matugunan ng HDOA ang mga kahilingan sa akomodasyon.

---

กรมวิชาการเกษตรแห่งฮาวายไม่เลือกปฏิบัติบนพื้นฐานของเชื้อชาติ สีผิว เพศ ชชาติกำเนิด อายุ หรือความทุพพลภาพ หรือกลุ่มอื่นใดที่ได้รับการคุ้มครองภายใต้กฎหมายของรัฐบาลกลางหรือรัฐที่เกี่ยวข้องในการบริหารโครงการหรือกิจกรรมต่าง ๆ และกรมวิชาการเกษตรไม่ได้ข่มขู่หรือตอบโต้บุคคลหรือกลุ่มใด ๆ เนื่องจากได้ใช้สิทธิในการมีส่วนร่วมในการกระทำที่ได้รับการคุ้มครองหรือคัดค้านการกระทำที่ต้องห้ามโดย 40 C.F.R. ตอนที่ 5 และ 7, หรือเพื่อวัตถุประสงค์ในการแทรกแซงสิทธิดังกล่าว

หากคุณมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับประกาศนี้หรือของโครงการการไม่เลือกปฏิบัติของกรม นโยบาย หรือขั้นตอนต่าง ๆ สามารถติดต่อได้ที่:

Hawai'i Department of Agriculture  
1428 S. King Street, Honolulu, Hawai'i 96814  
(808) 973-9560  
[hdoa.titlevi@hawaii.gov](mailto:hdoa.titlevi@hawaii.gov)

หากเชื่อว่า คุณถูกเลือกปฏิบัติในส่วนที่เกี่ยวกับโครงการหรือกิจกรรมของกรมวิชาการเกษตร คุณอาจติดต่อผู้ประสานงานการไม่เลือกปฏิบัติที่ระบุไว้ข้างต้น

หากต้องการขอการแปล ล่ามภาษา การปรับเปลี่ยน ที่พัก หรือความช่วยเหลือหรือบริการสำหรับ RFP นี้ โปรดติดต่อสำนักงาน HDOA ของประธานที่ (808) 973-9591 หรืออีเมล [hdoa.info@hawaii.gov](mailto:hdoa.info@hawaii.gov) . โปรดใช้เวลาสำหรับ HDOA ในการดำเนินการตามคำขอที่พักร